



**Magiczny
Kraków**

PL/ ENG / UA / RU Dziękujemy za udział w 5 edycji Dnia Otwartego Punktu Informacyjnego dla Obcokrajowców w Krakowie!

2024-10-14

W ciągu całego wydarzenia z bezpłatnych porad skorzystało 180 osób! Taka frekwencja to kolejny dowód na to jak ważne są tego typu spotkania, gdzie w jednym miejscu i czasie obcokrajowcy mogą porozmawiać z ekspertami z tak wielu różnych dziedzin. Zarówno dla urzędników jak i beneficjentów to też możliwość rozwiązania spraw bez bariery językowej, bo podczas konsultacji dostępni są tłumacze z języków takich jak angielski, ukraiński czy rosyjski.

W tej edycji dołączyły do nas nowe jednostki i organizacje z czego bardzo się cieszymy. Najczęściej zadawane pytania dotyczyły legalizacji pobytu i pracy, świadczeń socjalnych, spraw społecznych i administracyjnych oraz kwestii prawnych.

Wiemy, że dla instytucji i organizacji była to też dobra okazja na bezpośrednią wymianę doświadczeń i wiedzy między ekspertami reprezentującymi różne podmioty.

Dziękujemy za obecność zarówno beneficjentom jak i wszystkim, którzy udzielali bezpłatnych konsultacji. Byli z nami przedstawiciele organizacji i instytucji takich jak: Zakład Ubezpieczeń Społecznych (ZUS), Wydział Spraw Cudzoziemców Małopolskiego Urzędu Wojewódzkiego (Projekt I3 - Infrastruktura Innowacje Informacja - II etap), Grodzki Urząd Pracy w Krakowie, Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Krakowie, Punkt Obsługi Przedsiębiorcy Urzędu Miasta Krakowa, Wydział Ewidencji Pojazdów i Kierowców UMK, Wydział Spraw Administracyjnych UMK, Państwowa Inspekcja Pracy (PIP), Centrum Pomocy Prawnej im. Haliny Nieć, Międzynarodowa Organizacja ds. Migracji- IOM Poland, Fundacja Dzieła Kolpinga w Polsce, Stowarzyszenie Mudita, Klub Ukraiński w Krakowie - Fundacja Zustricz oraz przedstawiciele Fundacja IB Polska z projektów Miejsce Otwarte i Centrum Edukacji i Wsparcia (IB Polska w Hucie).

Do zobaczenia na kolejnych wydarzeniach!

Punkt Informacyjny dla Obcokrajowców w Krakowie. Migrant Info Point Krk działa w ramach projektu Centrum Wielokulturowe w Krakowie, którego operatorem jest Fundacja IB Polska.

fot. Elisa Massetti

ENG

Thank you for participating in the 5th edition of the Open Day of the Information Point for Foreigners in Krakow!

During the entire event, 180 people took advantage of the free advice! Such a turnout is another



**Magiczny
Kraków**

proof of how important such meetings are, where in one place and time foreigners can talk to experts from so many different fields. For both officials and beneficiaries, it is also an opportunity to resolve issues without a language barrier, because during the consultations there are translators from languages such as English, Ukrainian and Russian. For the first time we also had a sign language interpreter with us.

In this edition, new entities and organizations joined us, which we are very happy about. The most frequently asked questions concerned the legalization of stay and work, social benefits, social and administrative matters and legal issues.

We know that for institutions and organizations it was also a good opportunity for a direct exchange of experiences and knowledge between experts representing different entities.

We would like to thank both the beneficiaries and all those who provided free consultations for their presence. We were joined by representatives of organizations and institutions such as: the Social Insurance Institution (ZUS), the Department of Foreigners' Affairs of the Małopolska Voivodship Office, the Municipal Labor Office in Krakow, the Municipal Social Welfare Center in Krakow, the Entrepreneur Service Point of the Krakow City Office, the Vehicle and Driver Registration Department of the Krakow City Office, the Department of Administrative Affairs of the Krakow City Office, the State Labor Inspectorate, the Halina Nieć Legal Aid Center, the International Organization for Migration (IOM), the Kolping Foundation in Poland, the Mudita Association, Zustricz Foundation, and representatives of the IB Polska Foundation from the Open Place and Education and Support Center projects (IB Polska w Hucie).

See you at the next events!

The Information Point for Foreigners in Krakow operates as part of the Multicultural Center project in Krakow, operated by the IB Polska Foundation.

Photo: Elisa Massetti

UA

Дякуємо за участь у 5-му Дні відкритих дверей Інформаційного пункту для іноземців у Кракові!

Протягом всього заходу 180 осіб скористалися безкоштовними консультаціями! Така явка є ще одним доказом важливості такого типу зустрічей, коли в одному місці і в один час іноземці можуть поспілкуватися з експертами у багатьох різних сферах. Як для чиновників, так і для бенефіціарів, це також можливість вирішити питання без мовного бар'єру, оскільки під час консультацій працюють перекладачі з таких мов, як англійська, українська та російська.

У цьому випуску до нас приєдналися нові особи та організації, чому ми дуже раді. Найчастіше запитання стосувалися легалізації перебування та роботи, соціальних виплат, соціальних та



**Magiczny
Kraków**

адміністративних питань, а також правових питань.

Ми знаємо, що для установ та організацій це також була гарна можливість безпосереднього обміну досвідом та знаннями між експертами, які представляють різні організації.

Ми хотіли б подякувати як бенефіціарам, так і всім тим, хто надавав безкоштовні консультації, за їхню присутність. З нами були представники таких організацій та установ, як: Заклад соціального страхування (ZUS), Відділ у справах іноземців Малопольського воєводського управління, Grodzki Urząd Pracy w Krakowie, Муніципальний центр соціальної допомоги в Кракові, Пункт обслуговування підприємців Краківського міського управління, Відділ реєстрації транспортних засобів та водіїв муніципалітету Кракова, Департамент адміністративних справ муніципалітету Кракова, Державна інспекція з питань праці, Центр правової допомоги ім. Халіни Нец, Міжнародна організація з питань міграції (IOM), Фундація «Dzieło Kolpinga w Polsce», Товариство «Мудіта», Український клуб у Кракові - Фундація ZUSTRICZ та представники Фонду IB Poland з проектів Відкрите Місце та Центр освіти та підтримки (IB Polska в Гуті).

До зустрічі на наступних заходах!

Інформаційний пункт для іноземців у Кракові діє в рамках проекту Мультикультурний центр у Кракові, який реалізується Фондом IB Polska.

Фото: Еліза Массетті

RU

Благодарим вас за участие в 5-м Дне открытых дверей Информационного пункта для иностранцев в Кракове!

За все время мероприятия бесплатными консультациями воспользовались 180 человек! Такая посещаемость - ещё одно подтверждение того, насколько важны такие встречи, когда иностранцы могут поговорить с экспертами в самых разных областях в одном месте и в одно время. Как для чиновников, так и для бенефициаров это также возможность решения вопросов без языкового барьера, поскольку во время консультаций доступны услуги переводчиков с английского, украинского и русского языков, а также сурдоперевод для слабослышащих посетителей.

В этот раз к нам присоединились новые подразделения и организации, чему мы очень рады. Наиболее часто задаваемые вопросы касались легализации пребывания и работы, социальных льгот, общественных и административных проблем, а также юридических тонкостей. И мы знаем, что для различных учреждений и организаций это также была прекрасная возможность непосредственного обмена опытом и знаниями между их представителями и экспертами.

Мы благодарим за участие как бенефициаров, так и всех, кто предоставил бесплатные консультации. С нами были представители таких организаций и учреждений, как: Учреждение



**Magiczny
Kraków**

социального страхования (ZUS), Департамент по делам иностранцев Малопольского воеводства, Муниципальное бюро трудоустройства в Кракове, Муниципальный центр социального обеспечения в Кракове, Пункт обслуживания предпринимателей Краковской мэрии, Департамент учёта транспортных средств и водителей Университета Николая Коперника, Департамент административных дел Университета Николая Коперника, Национальная инспекция труда, Центр юридической помощи им. Халины Нечь, Международная организация по миграции (МОМ), “Фонд дела Колпинга” в Польше, Ассоциация “Mudita”, Украинский клуб в Кракове - Фонд “Zustrich” и представители Фонда “IB Polska” из проектов “Открытое место” и Центра образования и поддержки (IB Polska в Хуте). До встречи на следующих мероприятиях!

Информационный пункт для иностранцев в Кракове работает в рамках проекта «Мультикультурный центр в Кракове», которым управляет Фонд IB Polska.

фото: Элиза Массетти